



PRIMĂRIA ȘI CONSILIUL LOCAL  
CLUJ-NAPOCA

ROMÂNIA  
PRIMĂRIA MUNICIPIULUI CLUJ-NAPOCA  
DIRECȚIA JURIDICĂ

Calea Moșilor nr. 3, 400001, Cluj-Napoca  
tel: +40 264 596 030; email: directiajuridica@primariaclujnapoca.ro  
www.primariaclujnapoca.ro | www.clujbusiness.ro | www.visitclujnapoca.ro

DIRECȚIA JURIDICĂ  
SERVICIUL JURIDIC, LEGISLAȚIE, CONTRACTE  
Nr. 693809/302/13.01.2022

Către Fundația Szekler Monitor – Gheorgheni  
e-mail: szekler.monitor@sic.hu  
Dlui președinte Árus Zsolt István

Ca urmare a petiției dvs inițiale înregistrate la registratura instituției sub nr. 629886/2021 (la care a răspuns dna viceprimar Olah Emese) și a revenirii asupra acesteia prin adresa înregistrată sub nr. 693809/2021, prin care solicitați un răspuns oficial al primarului și al Consiliului local al Municipiului Cluj Napoca la solicitarea dvs. privind „utilizarea limbii maghiare în instituțiile și spațiile publice din Municipiul Cluj Napoca”, vă transmitem următoarele:

Potrivit dispozițiilor art. 94 alin. (1) din O.U.G. nr. 57/2019 privind Codul administrativ, cu modificările și completările ulterioare, „(1) În unitățile/subdiviziunile administrativ-teritoriale în care cetățenii aparținând unei minorități naționale au o pondere de peste 20% din numărul locuitorilor, stabilit la ultimul recensământ, autoritățile administrației publice locale, instituțiile publice aflate în subordinea acestora, precum și serviciile publice deconcentrate asigură folosirea, în raporturile cu aceștia, și a limbii minorității naționale respective, în conformitate cu prevederile Constituției, ale prezentului cod și ale tratatelor internaționale la care România este parte”. Totodată, conform prevederilor art. 195 alin. (2) din același act normativ: „În unitățile administrativ-teritoriale în care cetățenii aparținând unei minorități naționale au o pondere de peste 20% din numărul locuitorilor, stabilit la ultimul recensământ, în raporturile lor cu autoritățile administrației publice locale, cu aparatul de specialitate și organismele subordonate acestora, aceștia se pot adresa, oral sau în scris, și în limba minorității naționale respective și primesc răspunsul atât în limba română, cât și în limba minorității naționale respective”.

Din paradigma de reglementare arătată mai sus, rezultă că măsura se aplică în cazul unităților administrativ teritoriale în care cetățenii aparținând unei minorități naționale, au o pondere de peste 20% din numărul locuitorilor, momentul la care trebuie verificată îndeplinirea condiției existenței pragului minim stabilit de legiuitor, fiind ultimul recensământ al populației.

În acest context, în vederea verificării incidenței prevederilor legale amintite, prin adresa nr. 718318/2021, Serviciul Juridic, legislație, contracte a solicitat Direcției de evidență a persoanelor din cadrul Primăriei Municipiului Cluj Napoca, să comunice, ținând cont de ultimul recensământ al populației din România, care este ponderea procentuală a minorității maghiare la nivelul Municipiului.

Prin adresa - răspuns nr. 718318/2022, Direcția de evidență a persoanelor a arătat că la recensământul din 2011 populația Municipiului era constituită din 324.576 persoane, dintre care 49.565 – maghiari, ceea ce conduce printr-un calcul matematic simplu, la o pondere a populației de etnie maghiară de 15,27 % din numărul locuitorilor.

În acest context, raportat la prevederile legale arătate mai sus, ponderea populației de etnie maghiară la ultimul recensământ din anul 2011, de 15,27%, este inferioară pragului de 20% impus prin lege pentru asigurarea utilizării limbii minorității maghiare în instituțiile publice.

Trimiterea la cadrul legal al Legii nr. 215/2001 a administrației publice locale (în prezent abrogată) nu este în măsură să schimbe contextul aplicabil, întrucât verificarea îndeplinirii criteriului ponderii de peste 20% nu se poate face prin raportarea acestuia la un alt recensământ (anul 1992 sau anul 2002), în lipsa unei prevederi exprese în textul legii în acest sens. Astfel, la data solicitării dvs, singurul recensământ pe baza

căruia se poate determina ponderea cetățenilor de etnie maghiară este cel aprobat pe anul 2011, doar rezultatele acestuia fiind relevante la data intrării în vigoare a OUG nr. 57/2019, respectiv 05.07.2019.

În același context, nici prevederile *H.G. nr. 1206/2001 pentru aprobarea Normelor de aplicare a dispozițiilor privitoare la dreptul cetățenilor aparținând unei minorități naționale de a folosi limba maternă în administrația publică locală*, și nici art. 131 din Legea nr. 215/2001 invocate, nu au vreo eficiență juridică în speță deoarece aplicarea acestora necesită în mod absolut obligatoriu, existența unei ponderi de minim 20% ulterior intrării în vigoare a Legii nr. 215/2001, condiție neîndeplinită în acest caz.

Mai mult decât atât, faptul că ponderea populației de etnie maghiară se apreciază la data ultimului recensământ al populației, rezultă și din dispozițiile art. 604 alin. (1) din OUG nr. 57/2019 conform cărora „prevederile art. 94, art. 135 alin. (5), art. 138 alin. (3), art. 195 alin. (2)-(6), art. 198 alin. (3) și ale art. 199 alin. (3) sunt aplicabile și în cazul în care, din diferite motive, după intrarea în vigoare a prezentului cod, ponderea cetățenilor aparținând unei minorități naționale scade sub procentul prevăzut la art. 94, până la data validării rezultatelor următorului recensământ.”

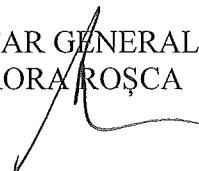
Referitor la invocarea Sentinței civile nr. 961/2017 pronunțate de Tribunalul Cluj în dosarul nr. 1535/117/2015\* și prin care primarul Municipiului Cluj Napoca a fost obligat „la inscripționarea pe aceleași plăci indicatoare a denumirii localității Cluj Napoca și în limba maternă a minorității etnice maghiare”, arătăm că pe de o parte, dispozitivul hotărârii judecătorești nu poate fi extrapolat, așa cum doriți și la alte situații, precum folosirea limbii maghiare în instituții publice, iar pe de altă parte, conform principiului „tempus regit actum”, analiza existenței sau inexistenței dreptului pretins de dvs, trebuie să se facă prin aplicarea legii în vigoare la data investirii autorității publice.

În ceea ce privește opțiunea prevăzută la art. 94 alin. (2) din OUG nr. 57/2019 a autorității publice locale -consiliul local, de a putea decide, prin hotărâre, asigurarea folosirii limbii minorităților naționale în unitățile administrativ-teritoriale în care cetățenii aparținând minorităților naționale nu ating ponderea de 20% din numărul locuitorilor, aceasta reprezintă o prerogativă de oportunitate aflată la latitudinea administrației publice locale, investită conform prevederilor art. 136 alin. (1) din același act normativ.

PRIMAR,  
EMIL BOC



SECRETAR GENERAL  
AURORA ROȘCA



DIRECTOR EXECUTIV,  
ALINA RUS



ȘEF SERVICIU,  
Alina NIȚULESCU



Consilier juridic,  
Alina Roman

